

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL Artá (MALLORCA)

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN
CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA
(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)
TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA
Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMANDÉE

pour le gros marrou doré ET OHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.

BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-Bocinas y Baterías BOSCH. Son las mejores.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Las escalinatas del Mirador

Cuando, esta vez como en tantas otras, la actualidad local es tan escasa y no ofrece materia suficiente para tejer esta nuestra impresión semanal, es forzoso extender la mirada por sobre la periferia y aún más allá de nuestros límites para dilatarla hasta hallar un tema que reúna un mínimo de interés para los lectores, y que las circunstancias permitan glosarlo. En este caso concreto, tan pronto hemos salido de nuestro valle tan lleno de efluvios en esta época, ha sido tarea facilísima hallarlo. En esta misma isla se ventilan hoy, con furia de pasiones comprimidas, algunos que apasionan fuertemente a la opinión pública.

Nos referimos, como habrá supuesto al punto la perspicacia del lector, a la cuestión de las escalinatas de la Seo y a la formación de la candidatura para la Academia de la representación de la variedad dialectal mallorquina de la lengua catalana. Ante la primera cuestión, deseamos exponer nuestro modesto criterio, como entendemos debieran exponerlo, a modo de espontáneo plebiscito, cuántos son algo o representan algo en la valoración material o espiritual de Mallorca y se preocupan por su desarrollo así de la materia como del espíritu. Respeto de la segunda, otro día puede que expongamos llana y lealmente nuestro humilde sentir.

Suponemos al lector enterado de este enojoso asunto de las escalinatas del Mirador, que tan lamentable actualidad ha alcanzado estos últimos días. Por si no lo estuviera, bueno será hagamos una ligera enumeración de hechos para que fácilmente pueda formar opinión en esta cuestión que tanto ha apasionado a las gentes y de la que no sabemos aún quien dirá la última palabra.

La «Liga de Amigos del Arte» desde su misma fundación concibió el proyecto de construir unas escalinatas de acceso al magnífico portal del Mirador y plaza de la Catedral, desde el plano superior de la muralla del mar.

Dicho proyecto fué reflexivamente estudiado por los arquitectos D. Rafael Masó y D. Guillermo Forteza, llegando a la confección de un plano que daba la debida perspectiva y realce al conjunto formado por la Catedral, el Real Palacio de la Almudaina y el Palacio Episcopal, poniendo singularmente en valor la preciosa puerta gótica de la Seo, llamada del Mirador, y permitiendo que pudiese ser contemplada desde su adecuado punto de vista.

En 1922 y siendo concejal del Ayuntamiento de Palma el Sr. Forteza, con siguió que esta Corporación aprobara unánimemente, como ya lo había hecho anteriormente la pública opinión, el proyecto de la Liga, no empezándose entonces las obras por no haberse llegado a una inteligencia con el Cabildo respecto a la enajenación de la caseta del Mirador que se alzaba frente a la artística puerta.

Llegada la hora de la realización del proyecto, después del derribo de esa caseta conseguido por el actual Ayuntamiento, fué elevada al señor Alcalde de Palma una instancia en súplica de que dispusiera fuera aquella acordada y por única contestación a la misma fué conferido inmediatamente al Arquitecto municipal D. Gaspar Bennassar el encargo de un nuevo proyecto, que ha sido ejecutado a marchas forzadas sin que haya bastado a impedirlo la actuación de la Junta Provincial de Monumentos que ha hecho lo imaginable por lograrlo, ni las disposiciones del Director General de Bellas Artes, ni hasta del ministro de la Gobernación! Con una terquedad insólita y un desprecio de las disposiciones de quienes podían darlas y de la opinión sensata e imparcial, estos días han sido terminadas las escaleras, cuyo simple parangón con las del Sr. Forteza hacen superfluo todo comentario.

Ante ese absurdo capricho que, con una tenacidad digna de mejor causa y que no ha vacilado en patrocinar todo un Ayuntamiento o, acaba de realizarse, sólo cabe la más enérgica protesta de cuantos hallámonos disconformes con tal proceder. Para la ciudad que no ha sabido hacer valer sus derechos ni hacer prevalecer su proyecto, ahí queda como un castigo edificada la obra que proclamará en el tiempo la incultura de toda una generación.

Por una extraña asociación de ideas nos viene a la memoria el hecho vandálico de cómo fué demolida la histórica puerta de Santa Margarita y, nos preguntamos si habrá llegado la hora del contragolpe en la, al fin y al cabo, justa ley del péndulo.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

19 Febrero de 1887

La nevada que cayó en esta comarca a últimos de la anterior semana causó daños incalculables en el arbolado, y de un modo especial en los olivares de las laderas de los vecinos montes. El peso de la gran cantidad de nieve acumulada sobre las ramas de unos árboles de suyo pesados por su corpulencia, desgajó infinidad de ramas y hasta olivos enteros. De seguro que muchos propietarios de Sóller y de Fornalutx se acordarán largos años de los

días 9, 10 y 11 del mes actual, como se acuerdan otros y se acordarán eternamente del 15 de Octubre de 1885.

D. José Morell Estades, primer Teniente de Alcalde, encargado de la Alcaldía por ausencia de D. Juan Colom Muntaner, al frente de una comisión del Ayuntamiento dirigióse el martes de esta semana al Coll con objeto de ver si era o no posible abrir paso a la infinidad de carruajes detenidos en Ca'n Penasso y en Palma; y a las acertadas disposiciones del Sr. Morell fué debido el que pudiese pasar ya el mismo día el coche diligencia, con la ba-

No cortéis los árboles

COLABORACIÓN

Una crónica de José Luis Salado me ha sugerido unos ligeros comentarios. Salado se lamenta de tanta rama caída. Teme por los viejos árboles literarios del viejo Madrid. Teme a este ejército de hombres con hachas y garfios. Todos los años — dice — se encaraman a ellos para despojarlos de belleza y lozanía.

Esta misma crónica llevó mi pensamiento hacia aquel rincón donde crecen los chopos que son encanto, belleza melancólica y poesía romántica.

Hoy el lugar está ya en parte destruído. Han caído los árboles — como cayeron tantos otros — bajo la fuerza de los elementos o cortados despiadadamente por el hacha homicida y mercantil. Y sin duda que a sus quejidos de rebeldía imponente unióse el canto plañidero de las aguas que momentos antes besaban sus pies.

¡Lástima de aquellos árboles! Cabe decir, ante tanta insensibilidad, que hoy no se ven las bellezas como hay que verlas. Quien dice verlas, dice comprenderlas. Hay en todo un bajo mercantilismo grosero. Dinero ganado a expensas de un buen amigo indefenso.

Muchas veces hemos hablado de estos árboles gigantes de «Ca'n Ahi... Hemos hablado de ellos porque su belleza y su situación magnífica hacían que los recordásemos a menudo. Bueno es que ahora también los recordemos. Ahora que han caído algunos de ellos. Ahora que el mercantilismo hizo ya su presa.

No nos sorprende el destino fatal de estos árboles. Sabemos que todos están destinados a morir. Todavía quedan otros. Son jóvenes y no muy altos. Cuando se asemejen a gigantes y con los cipreses desafien con nobleza el azul del cielo, entonces sonará la hora de

liza y pasajeros y un sin número, de carruajes. El tránsito ya no se ha interrumpido, pues que el estrecho paso abierto en la gran capa de nieve, a cuyos lados tocaban al principio los cubos de las ruedas, se ha ensanchado de cada día más.

La escasez de sacerdotes, por haber asistido varios de éstos a los exámenes sinodales, ordenados por el Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis, fué la causa de que no se celebrara el domingo último la fiesta de Santa Apolonia, en el Puerto, que para dicho día se había anunciado. Se celebró el jueves, pero por causa de la llovizna que cayó durante todo el día estuvo poco animada.

El domingo último, día 13, falleció en Palma el Rdo. D. Lorenzo Rullán Ballester, ex-vicario de esta Parroquia. Había ido a la capital para los exámenes sinodales, y preguntado por un amigo suyo sobre el objeto de su viaje respondió, con su natural gracejo: «Vine de Sóller para dejar mis huesos en Palma». Tal debía ser su convicción, respecto de lo dicho, que preparóse a morir como se prepara un buen cristiano, hizo testamento, se confesó, fué a visitar la Sangre y pagó una deuda de quince pesetas, la única que tenía. En Sóller fué su muerte muy sentida. E. P. D.

su caída. Y caerán porque éste es su destino.

Nuestras pretensiones no son absurdas, como algunos suponen. Naturalmente que no ignoramos como calificarlas. Y aunque pese a todo y a todos no dejaremos a nuestro buen amigo abandonado a la tala y a la poda. Y menos a estas podas mandadas por los Ayuntamientos. Estos sí deberían ser los primeros en dar ejemplo de respeto y conservación. Mas, desgraciadamente, no es así.

Cuando lo de Miramar hirió nuestros sentimientos, creímos ante la grandiosidad del atentado si sería el último. Desde entonces se han cortado muchos árboles. Han sucumbido a montones. Hasta los quejidos de las devastaciones lejanas llegan a la ciudad. Por esto al hablarnos de árboles cortados levántase en nosotros una rebeldía viril. Queremos evitar nuevos despojos. Queremos árboles porque son bellos. Adorno cabal para nuestra ponderada isla. Esta isla que tan ridículamente ha sido elevada pero que muy pocos sabemos defender así como merece.

Un fuerte defensor hay de ella. Este hombre es «Alanís». «Alanís» no teme a nada. Ni a nadie. Es un valiente. Independiente. Adopta posiciones, buenas posiciones. Dignas. Enérgicas. Su campaña de buen gusto estético urbano ha sido llevada con gran virilidad. Es digna de admiración y bien se merecía el homenaje que le fué tributado. Hablo del poeta Miguel Ferrá.

No es muy lejana todavía su lectura de algunas composiciones de «A mig camí». Fué en el «casal» de nuestras inteligentes señoritas. Allí «Alanís» nos dejó un grato recuerdo. Tan bueno como malo será el de su campaña para aquellos buenos señores enemigos de clarados de la buena urbanización. Es un soldado del arte. Un campeón del buen gusto. Un gran amigo de la belleza natural y de la estética urbana. Y sabe manejar la pluma.

Faltan a Mallorca hombres que se asemejen a «Alanís». Hombres que den a las gentes buenas lecciones de sentido común. Independientes en absoluto que emprendan una campaña contra los analfabetos del sentido artístico. Contra la incultura del sentimiento. Porque incultura no es solamente no saber leer. Hay otra incultura que llamamos carencia de sentido común. Con ser tan común, muchos carecen de él.

Ya sabemos que la fuerza de la pluma es muy poca — materialmente — si la comparamos con el corte afilado del hacha. El hacha corta y no se preocupa de la pluma, sabiendo que ésta no suele nunca hacerle mucho daño. Todo es cierto. Pero el hacha y la pluma consciente serán siempre enemigas. Nunca, nunca cederá terreno a los que carecen de sentido común.

M. M. SERRA PASTOR.

Febrero de 1927.

Don Jaume el Conqueridor

Conferència donada el dimecres, dia 16 de Febrer per Mn. Baltasar Pinya, vicari de Bunyola.

El Rei Don Jaume el Conqueridor fou fill de Don Pere II i de Maria de Montpeller; nasqué a Montpeller el 2 de Febrer de 1208.

Quan tengué dos anys, el seu pare el posà baix la vigilància i custòdia de Simó de Montfort perquè aquest cuidàs i dirigís la seva educació; i en els cinc anys morí el seu pare a la batalla de Muret. 13 de Setembre de 1213.

Jaume seguí al seu pare en el govern del reine, però per conseguir que Simó de Montfort retornàs el jove rei a llurs súbdits que'l reclamaven, fou precis que intervengués el papa Inocenci III, de qui era en cert modo feudatària la monarquia per alguns compromisos contrets i no complits pel rei Don Pere II.

Durant l'infantesa del jove rei, fou nomenat regent el comte Don Sanxo, fill de Ramon Berenguer IV, i el primer acte fou enviar a Jaume a Monzón al costat del seu cosí Jaume de Provença, complint així la darrera voluntat de la Reina Mare Maria de Montpeller que havia disposat que el seu fill s'aducàs al constat de Montredón, mestre de l'ordre dels Templaris.

Mentrestant, la situació política dins el reine era molt espinosa. Jaume deixà Monzón l'any 1218, i en el Setembre del mateix any renuncià Sanxo la procuradoria del reine i Jaume fou proclamat major d'edat quan solament tenia onze anys; però bé es diu que el seu desenvolupament físic i intel·lectual era tan gros que pareixia ja un home format.

Així que don Jaume començà a governar, els nobles, lliures ja del govern enèrgic de Sanxo, se rebel·laren contra el monarca, primerament Don Rodrigo de Lizana i després Don Pere Fernández de Azagra senyor d'Albarracín. Don Jaume s'apoderà dels dominis del primer i feu les paus amb el segon.

En 1221 contragué matrimoni amb Donya Elionor, filla d'En Alfons VIII de Castella i el mateix any se celebraren Corts a Daroca a les que assistiren per prestar homenatge al rei, el comte d'Urgell i el vescomte de Cabrera i l'any vinent se reuniren unes altres a Monzón.

El rei hagué de intervenir en una conjuració que havien format contra ell el seu oncle Don Ferrán, Guillem de Montcada, Pere Atones i Nunyo Sánchez amb els consells de Saragossa, Osca i Jaca. Trobant-se Don Jaume a Alagón, els conjurats entraren a la població i s'apoderaren de la persona del rei i el s'endugueren pres a Saragossa obligant-lo a que donàs satisfaccions an el vescomte de Bearn Guillem de Montcada. Així Don Ferrán pogué governar a voluntat plena repartint honors i dignitats als demés nobles; però aquest estat de coses durà poc temps, perquè no era Jaume l'home capaç de consentir intromissions de part de ningú, encara que solament tenia a-les-hores devuit anys.

Troband-se a Tortosa, Don Jaume reuní els seus vasalls per sitiàr a Penyscola on s'havien fet forts llurs enemics, però molts dels seus súbdits no comparegueren al lloc convingut i tan sols acudiren alguns sumisos al monarca. Aquí trobà la mort Pere Atones víctima de la seva supèrbia, perquè quan Don Jaume li recriminà la seva falta de puntualitat, contestà en forma destemplada i fins-i-tot arribà a treure l'espasa, però fou mort per un dels que acompanyaven a Don Jaume.

Poc després anà Don Jaume a Osca i fou molt ben rebut, però més tard perillà la seva vida en un alçament popular contra ell. Llavors canvià de tàctica i per acabar les discòrdies que tenien dividit el reine logrà reconciliar a Ramon Folch vescomte de Cardona amb En Guillem de Montcada; i més envant conseguí que el seu oncle li prestàs jurament de fidelitat, sometent també les ciutats de Saragossa, Osca i Jaca.

En aquest entremig se dugué a terme la conquesta de Mallorca. Segons Pons i Fàbregues algunes causes contribuïren a n'aquest fet gloriosíssim: En primer lloc, donar un càstig merescut an els pirates que assolaven les costes catalanes i es feien forts en nostra illa daurada. En segon lloc, el mateix caràcter del rei sempre disposat a realitzar semblants empreses; i per últim, tenir ocupats els nobles i així acabarien les lluites entre ells mateixos. L'ocasió pròxima de tan gran epopeia la donà el rei moro de Mallorca, que contestà amb descaro molt gran an els embaixadors enviats per Don Jaume I per rebre satisfaccions d'un acte de pirateria comès per llurs súbdits.

En les Corts generals celebrades a Barcelona en el Desembre de 1228, quedà determinada la gran empresa, encarregant-se el mateix Rei de capitanejar-la; i abans de partir. Don Jaume va al monestir de Poblet acompanyat de molts de nobles i cavallers cristians armats a punt de lluita i agenollats damunt el paviment del temple cenobita, davant la veneranda imatge de Santa Maria, demanen la protecció i el favor divinal per emprendre tan gran conquesta; i concedeix a l'Abat XVI, Don Ramon de Cervera, l'honra de beneir les banderes i penons que havien de portar a la victòria presidint els combats quantre el moros, i es posa baix la protecció de Nostra Senyora, del mateix modo que la rei persona i les dels seus guerrers.

Sortí l'expedició part del port de Salou i lo restant de Tarragona i Cambrils, el 6 de Setembre de 1229. Molts foren els que hi prengueren part, nobles, prelats, abats, cavallers i un exèrcit de 15.000 soldats i 2.000 cavalls. Durant la travessia se mogué un fort temporal que casi fou causa del fracàs de l'empresa, puig molts volien tornar arrera; però el Rei obrà enèrgicament en contra. Pogueren així mateix desembarcar a Santa Ponça i la primera lluita se dugué a terme a la serra de Porto-Pi i les pèrdues foren crescudes en cada un dels combats.

Dels catalans moriren, entre altres, persones significades com En Guillem de Montcada i son germà Ramon, als quals s'alçà un monument magnífic en el monestir de Santes Creus, i aquí, a Mallorca, un pi vetust i honorable indicava el lloc de la seva mort, portant el nom de *Pi dels Moncades*.

Començà seguidament el siti de la ciutat de Mallorca, on s'emplearen tots els invents de guerra llavors coneguts, i la plaça fou presa per assalt, després de dos mesos, a 31 de Desembre de 1229. Entre altres, foren fets presoners el rei moro de Mallorca i el seu fill.

Vet-aquí com conta el propi Don Jaume, en la seva Crònica, el fet de la presa de la Ciutat:

«Tant que venc a la nit ans de la vespre de Cap d'any, i fo emprès en la host que sus en l'alba, oïdes les misses, reebésem tots los cors de Jesucrist, i que es guarnissen tots així com per combatre. I quan fo aquella nit sus al primer son, venc Llop Xemenic de Lutzia al lilit, i clamà nos i dix-nos: «Senyor, jo venc de les caves, i mané a dos escuders meus que entrassen en la vila i són-hi entrats, i veien molts de morts jaure per les places, i que de la cinquena a la sisena torre no vetllava negun sarraí; i consellà'ns que manàssem armar la host, que la vila presa era, que no hi havia qui la defenes, que mil o pus hi porien entrar ans que sol ho sabessen.—Ah, don vell, i aital consell me dariets vós que hom entre en la ciutat de nit, i la nit sia escura? De dies no han los hòmens vergonya de fer mal d'armes, i que de nit los hi meta hom quan no coneix l'un l'altre? I si una vegada entren los de la host en la vila, i els en giten, negun temps depus no pendriem Mallorca.»—I ell conec que nós delem veritat i atorgà'ns ho.

I quan venc a l'alba, fo emprès que oïsem les misses, i que reebésem lo cos

de Jesucrist. I oïdes les misses, i reebut lo cos de Jesucrist deixem que armassen tots, cascú de les armes que devia portar. I eixim tots denant la vila en aquella plaça que era entre nós i ells. I açò era en tal hora que ja s'anava esclarent lo dia; i nós acostamos als hòmens de peu qui estaven denant los cavallers, i dixem-los: «Via, barons, pensats d'anar en nom de nostre Senyor Déus.» I anc per aquesta paraula nengú no es moc, i si la ofren tots axí los cavallers com los altres; i quan nós vim que ells no es movien venc nos gran pensament, car ells no complien lo nostre manament. I tornamos a la Mare de Déu, i dixem: «E, Mare de Déu Senyor, nós venguem aquí per ço que el sacrifici de vostre Fill hi fos celebrat, pregats-lo que aquesta honta no prengam jo ni aquells qui serveu a mi per nom de vós i de vostre car Fill.» I altra vou escridam los: «Via barons, en nom de Déu, que els dubtats?» I dixem-ho tres vegades; i amb aitant mogueren-se los nostres a pas.

I quan venc que tots se mogren, los cavallers i els servents, i n'anaren acostant al vall on era lo pas, tota la host a una vou començà de cridar: «Santa Maria!» I aquest mot no els eixia de la boca, que quan l'havien dit sempre s'hi tornaven, i així com més lo deien més pujava la vou; i açò dixeren be trenta vegades o pus. I quan los cavalls armats començaren d'entrar, cessà la vou. I quan fo feït lo pas on devien entrar los cavalls armats, havia ja bé lla ins 500 hòmens de peu. I el rei de Mallorca amb tota la gent dels sarraïns de la ciutat forent ja tots venguts al pas, i estreyeren en guisa los de peu que hi eren entrats que, si no entrassen los cavalls armats, tots eren morts. I segons que els sarraïns nos costaren, deien que viren entrar primer a cavall un cavaller blanc amb armes blanques, i açò deu ésser nostra creença que fos sent Jordi, car en històries trobam que en altres batalles l'han vist, de cristians i de sarraïns, moltes vegades. I dels cavallers fo lo primer que hi entrà Joan Martines d'Eslava, qui era de nostra meinada, i après d'ell En Berenguer de Gulp, i a prop d'En Berenguer de Gulp un cavaller qui anava amb sire Guilleumes qui havia nom Soïrot, i aquest nom li havien mes per escarn; i après d'aquests tres don Ferran Peris de

Pina, i dels altres no ens memben, mes cada un entrava on abans podia; i havíem cent en la host, o pus, que si poguessen entrar primer, que faeren ço que el primer féu.

Amb tant, fo vengut lo rei de Mallorca cavalcant en un cavall blanc, i ell havia nom Xec Abohehle, i cridà los seus: «Rodós, que vol tant dir com «estar». I en aquells de peu dels cristians hac bé vint o trenta que tenien los escuts abraçats, i d'altres servents qui hi havia mesclats amb ells; i de l'altra part estaven los sarraïns amb les adargues i espaes tretes de l'una i de l'altra part, i no es gosaven escometre, i quan entraren los cavallers amb los cavalls garnits anaren los ferir. I era tanta la multitud de la gent dels sarraïns, que els paraven les llances, i els cavalls dreçaren-se, per ço car no podien passar per l'espessea de les llances. Si que hagren a fer la volta. I en tant, feita la volta, tiraren-se atrás un poc, i anaren entrar dos cavalls tant quan hi hac bé de quaranta tro a cinquanta: i els cavallers i els hòmens de peu que hi eren escudats hi eren tant prop del sarraïns, que amb les espaes se cuidaren ferir los uns els altres, si que negú no gosava treure el braç per paor que d'altra part vingués espaa que el ferís en la mà. I amb aitant, los cavallers foren ja bé quaranta tro a cinquanta amb los cavalls armats, i endreçaren-se contra els sarraïns, i cridaren tots a una vou: «Ajuda nós santa Maria, mare de nostre Senyor!» I cridàvem: «Vergonya, cavallers», i anam-los ferir, i esvaïm-los.

I quan los sarraïns de la vila viren que la ciutat s'envala, eixiren-se'n entre homes i fembres ben trenta milia per dues portes, per la porta del Barbelet i la porta de Portopi; i anaren-se'n a la muntanya. I era tant l'haver i el guany que els cavallers i els hòmens de peu velen per la ciutat, que no havien cura d'aquells que se n'anaven. I el darrer sarraí qui d'aquell lloc se partí fo lo rei de Mallorca.

El Rei En Jaume passà bona part de l'any 1230 acabant de sometre els moros de l'interior de l'Illa i quan retornà a Barcelona encara continuava la guerra, que durà fins a 1232 en que se someteren tots els musulmans i fou ademés conquistada Menorca.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA
Srta. Magdalena Bauzá Rosselló
en el primer aniversario del fallecimiento, acaecido
en esta ciudad el día 23 de Febrero de 1926
A LA EDAD DE 14 AÑOS
HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

(E. P. D.)

Sus atribulados padres, D. Onofre Bauzá Castañer y D.^a Magdalena Rosselló Marqués; hermanos: don Onofre, D. Jaime y Srtas. María Teresa, Antonia, Catalina y Rosita; abuelos paternos, D. Onofre y D.^a María; tíos, tías, primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos que el miércoles próximo, día 23, a las ocho y media de la mañana, se celebrará en la Parroquia un oficio conventual en sufragio del alma de la finada y les suplican su asistencia a dicho acto o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

El Eminentísimo Cardenal Primado y los Ilmos. y Rmos. señores Obispos de Mallorca, Barcelona y Huesca se han dignado conceder, respectivamente, 200 y 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplique en sufragio del alma de la finada.

De retorn de la conquesta de Mallorca, Don Jaume i els seus exèrcits arriben a Poblet coberts de glòria a rendir gràcies i adoracions a Santa Maria per el felix èxit de llur empresa; i s'aixecà la més fervent oració sortida de pit reial a favor de la nostra Illa daurada, reforçada per les de centenars de monjos de nevada puresa, com la del seu hàbit blanc, pregant en el chor de cadira de caoba ricament esculptat en pur estil gòtic; i el nom de Mallorca i llur conquesta degué ressonar pels espais del monestir, ja baix les gracioses arcades del claustre major romànic-gòtic d'una magnificència i grandiositat incomparable, ja pels horts i camps, mesclat amb les suors i treballs dels humils llecs de Sant Bernat.

**

El fet més gran i important del reinat de Don Jaume I fou la conquesta de València. Aprofitant l'avinentesa de que Abu-Zeyd rei moro de València amic i aliad del monarca aragonès havia estat destronat per Abenzeyan, decidí emprendre la campanya, apoderant-se de Morella i més envant de Burriana. Després se rendiren Peníscola, Alcalà de Chisvert, Cervera, Les coves, Almazora i altres poblacions; posà siti a Cullera que no pogué guanyar, prengué els ports de Moncada i Museros. Quan se disposava a atacar a València tengué que retornar a nels seus Estats on el demanaven grans assumptes d'importància, principalment el seu projectat matrimoni amb Na Violant filla del rei d'Hungria. Aquest matrimoni se celebrà l'any 1236 i en el mateix any tornà Jaume a València on continuaven ses operacions, però tengué que passar a Monzón per celebrar Corts, i poc temps després reuní noves forces a Aragó per emprendre definitivament el siti de la ciutat de València, despreciant les propostes de pau que el rei moro li feu. Algunes ciutats se sotmeteren sens combat i el rei establí els seus campaments entre el Puig i València, rebent considerables reforços de Catalunya i Aragó. Després de nombrosos atacs entrà Jaume I a València el 28 de Setembre de 1238. Les condicions de capitulació eren que els moros podien sortir amb ses famílies i bens sens que ningú els molestàs i tendrien garantides llurs vides fins a Cullera i Gandia; i sortiren més de 50.000 musulmans de la ciutat.

Mentres continuava la conquesta, Jaume I se traslladà a Montpeller per apaciguar alguns desordres, i retornà poc després a València apoderant-se d'alguns castells enclavats en el territori de Gandia.

Abenzeyán, que havia establert els seus campaments a Denia, proposà a Jaume I el canvi de la illa de Menorca amb el castell d'Alacant; però el rei refusà l'ofertament ja que Alacant corresponia al rei de Castella.

En 1240 s'apoderà Jaume I de Castelló i sitià a Jativa. En 1243 se celebraren Corts a Daroca i fou jurat successor i hereu d'Aragó l'infant Don Alfons i se fitxaren els dominis que li corresponien i com l'infant se cregués perjudicat en aquest repartiment se separà del seu pare i s'uní al seu tio Don Ferran, l'infant Don Pere de Portugal i el senyor d'Albarracín.

A València havia fracassat el primer siti de Jativa i el rei va haver d'aixecar el segon per acudir a una entrevista amb el rei de França.

En 1246 casà la seva filla Violant amb l'infant Alfons de Castella a qui va entregar com a dot algunes poblacions de l'actual província d'Alacant.

En 1248 acabà amb gran satisfacció el siti de Jativa a favor de les armes aragoneses.

En el Gener del mateix any havia publicat Don Jaume un testament que disgustà al seu fill major Alfons perque se creia perjudicat, per el qual li corresponia el reine d'Aragó. A Pere deixava el Principat de Catalunya, les Balears i el comtat de Ribagorça; i a l'infant D. Jaume, València i a Ferran els comtats del Rosselló, Conflent i Cerdanya i Montpeller.

En 1250 se reuniren Corts a Alcanyiz i se nomenà un jurat per resoldre les qüestions, convenguent que Alfons com a primogènit li corresponia además d'Aragó, València.

En 1253 s'acabà la conquesta de València rendint-se alguns castells que encara

no s'havien entregats; però l'any vinent se sublevaren els moros de València i prengueren els castells de Gullinera, Serra i Pego. Jaume I amb la seva energia acostumada acabà amb la rebel·lió i millars de moros abandonaren València.

El mateix any nomenà procurador general d'Aragó i València a n'el seu fill Alfons per por de que no s'unís amb el seu cunyat Alfons X que ja reinava a Castella.

En 1258 firmà un tractat amb el rei de França pel qual aquest renunciava al alou que tenia sobre Catalunya que els monarques francesos pretenien haver heretat dels carolingis, mentre que Don Jaume per la seva part renunciava els senyories d'allà els Pirineus exceptuant Montpeller; i al mateix temps concertava el matrimoni d'Isabel, la seva filla, amb en Felip, fill de San Lluís.

En 1260 morí l'infant Alfons, però no s'acabaren les disputes entre els germans, per lo qual en 1262 se vegé obligat el rei a fer un nou repartiment donant a Don Pere Catalunya, Aragó i València i a Don Jaume les Balears.

En 1267 se sublevaren els moros de Castella i n' Alfons X demanà auxili a n' el seu sogre, que partí amb un exèrcit i conquistà tot el reine de Múrcia, entregant-lo generosament a llur gendre, si bé existeixen documents que demostren que Jaume I fou rei de Múrcia.

(Acabarà)

Apuntes sobre la producció mundial

Lentamente, quizás demasiado lentamente, el mundo va saliendo del caos en que por voluntad del fatídico destino se metió en mala hora. El desbarajuste producido por la más tremenda de las guerras que han visto los siglos—tremenda no sólo por los innumerables daños que ocasionaba en el orden material sino también por la catástrofe que representaba en el sentido moral—va desapareciendo gracias al trabajo y a la constancia de una Humanidad que parece arrepentida de la locura que cometió. Actualmente se ha conseguido por lo menos hacer brillar el sol de la esperanza en el viejo continente europeo, castigado ya en demasía durante los primeros años de la postguerra, llenos de todas las privaciones y calamidades. No puede afirmarse, ya que lo contrario sería mentir descaradamente, que hayamos llegado a los tiempos de anteguerra en los que los mercados producían mucho y consumían aun más; en los que los Estados eran ricos lo mismo que los individuos, y en el ambiente flotaba el optimismo más completo. No hemos llegado a tanto y falta mucho aún para conseguir tan envidiable situación. Hoy los Estados gimen bajo el peso de dificultades, al igual que los individuos, y si los obreros notan la falta de trabajo los capitalistas añoran los dividendos de anteguerra, que por regla general no pueden sufrir comparación con los de hoy, demasiado lejos por cierto. La guerra ha enseñado que no reporta más que malestar en todas las esferas de la vida social, y que si bien es cierto que en el río revuelto hay muchos que saben hallar las ganancias, no lo es menos que tales ga-

nancias salen de una tragedia espantosa, y que por lo tanto son como un grano de arena en la inmensidad de un mar revuelto. Ante la lección dada por la guerra nadie puede buscar en ella la salvación de los pueblos que se encuentran en apurada situación económica; lo deshecho torpemente hay que rehacerlo con el trabajo, con la fe en mejores tiempos y con la constancia. Alemania ha sido sin duda alguna el primer pueblo de Europa que ha buscado en el trabajo el puerto de salvación, ya que mientras los enemigos de ayer vociferaban y amenazaban, la complicada máquina del trabajo alemán empezaba a funcionar para dar al mundo el fruto de su labor técnico-científica. Después, en buena hora, los pueblos de Europa han empezado a olvidar el pasado lleno de errores para pensar más en el presente inseguro y preñado de complicaciones político-financieras.

Hemos indicado al principio que lentamente el mundo va saliendo del precipicio donde cayó, gracias a su trabajo. Todo hace sospechar que el curso de las cosas seguirá cada vez un camino más halagüeño, ya que parece que por fin Europa y el resto de los pueblos del mundo van a colaborar para conseguir una mayor prosperidad comercial. De tal colaboración se espera un resurgir satisfactorio y un bienestar que hasta ahora no poseemos. Es natural que se presenten dificultades, nacidas al calor de la envidia casi todas ellas, pero por ahora no hay nada que permita presumir que se tenga necesidad de recurrir a la violencia para imponer la razón de la sinrazón, que casi siempre es la razón del más fuerte. Hemos dicho, y lo volvemos a repetir, que la guerra ha dado una lección demasiado dura para pensar nuevamente en aventuras peligrosas, y nos consta que la lección no se ha olvidado aún. Por lo tanto, miremos sólo a la esfera del trabajo y dejemos a un lado rencillas y envidias que si no faltan entre familias menos faltarán entre pueblos. Es fruto de todas las épocas, el que por ahora no merece la pena de prestar gran atención.

El trabajo del mundo en los años de la post-guerra ha sido verdaderamente formidable, ya que no hay que olvidar que faltaba el capital. Empero, se han ido venciendo los más serios obstáculos y al encontrarnos en el noveno año de haberse terminado la gran lucha vemos brillar en nuestro cielo la estrella que anuncia un porvenir mejor. Son en verdad tiempos duros los actuales en los que sólo triunfan el talento y el trabajo; los nuevos ricos no se forman con facilidad, con aquella facilidad de los tiempos de la guerra. Ahora es preciso luchar, y sólo los que están decididos a sostenerse consiguen vencer obstáculos.

Pero, a pesar de todo, el mundo va mejor y sin hallarse en un paraíso va acercándose al bienestar.

Para comprender la situación presente creemos que conviene echar una ojeada al pasado, y hacer la debida comparación. De este modo, veremos los esfuerzos del mundo en los años de la post guerra y estaremos más al corriente del valor de la producción mundial.

En el año 1925—y tomamos tal año porque la Sección económica y financiera de la Sociedad de las Naciones no ha publicado aún los datos referentes a la produc-

ción mundial durante 1926—la población y el comercio del mundo han sido de un 6 por 100 superior a los de 1913.

La producción de materias primas y productos alimenticios han aumentado más rápidamente que la población y sobrepasado de un 16 a 18 por 100 a la producción de 1913. La población del mundo ha aumentado aproximadamente de cerca de un 7 por 100 desde 1913.

En Europa se nota una mejora de la producción tanto en 1924 como en 1925, mejora que no se limita a la agricultura solamente. Por el contrario, la cosecha de 1924 fué mala.

El conjunto de materias primas en el mundo, a excepción de Europa, fué en 1925 superior en un 25 28 por 100 a la de 1913, y en 1924 de 18-21 por 100 más elevado que en 1913. Estas cifras representan, en el período de doce años, un progreso de un 2 por 100 por año.

Entre los artículos cuya producción en 1925 ha sido en más del 30 por 100 superior a la producción de antes de la guerra, se encuentra el azúcar de caña con 73 por 100 (el de remolacha ha sido, con relación a la media de antes de la guerra, de un 4 por 100), el cacao 120 por 100, el grano de linaza, 49 por 100; el grano de cáñamo, 35 por 100; las judías, 135 por 100; la coque, 78 por 100; el aceite de palma, 68 por 100; el cáñamo, 30 por 100; la seda artificial, 560 por 100; la pasta de madera mecánica, 47 por 100; la seda de capullos, 69 por 100; la pasta de madera química, 63 por 100; el caucho, 283 por 100; el lignito, 43 por 100; el petróleo, 177 por 100; el cobre, 40 por 100; el plomo, 32 por 100; el aluminio, 187 por 100; la potasa, 30 por 100; el azufre, 84 por 100; el guano, 161 por 100; el nitrato de cal, 199 por 100; el cianamido de calcio, sulfato de amoníaco, 92 por 100.

Los aumentos más importantes, aparte de los abonos, se han producido en las industrias del aluminio, seda artificial y los transportes por motor o petróleo.

En cambio, ha habido una reducción en el carbón de cerca 2 por 100.

La producción global mundial de géneros alimenticios en 1925 ha sido de 20 a 25 por 100 superior a 1913, a pesar de que la población mundial sólo ha aumentado algo más del 5 por 100.

La cosecha de 1924 ha sido mala, a excepción de Oceanía; aunque no la de cereales.

El grupo de productos coloniales comprende diversos artículos. La producción global del té, cacao y café ha sido en 1923, de 25 por 100; en 1924, de 20 por 100, y 1925, de 21 por 100 superior a la producción de antes de la guerra. La tendencia que se manifestaba antes de la guerra hacia un aumento del consumo de bebidas no alcohólicas ha persistido. La cosecha de tabaco ha sido en 1923, de 27 por 100; en 1924, de 21 por 100, y en 1925, de 22 por 100 superior a la media de antes de la guerra.

En los textiles la producción de la seda artificial ha tenido un aumento, en 1925, de más de seis veces y media con relación a la media de 1913, que fué la superior obtenida.

La producción mundial del caucho se evalúa en 1923 y en 1924 en menos del 240 por 100, y en 1925 en más de 280 superior a la producción de 1913.

En los combustibles, el petróleo bruto ha sido evaluada su producción en un 177 por 100 superior a la de 1913.

El aumento en el grupo de metales en 1925 es sorprendente. La producción mundial del acero en 1925 ha sobrepasado de 19 por 100 a la de 1913.

Los abonos químicos denotan aumento de producción en el cianamido de calcio, sulfato de amoníaco y del azufre.

La cosecha de cereales acusa una disminución en Asia y América Central; la industria del caucho no cultivado ha disminuido en Africa y el Brasil ante la competencia del de plantación. En general, todas estas producciones son superiores a las de 1913.

La producción de metales en Europa central y oriental (no comprendida Rusia) es inferior de un 25 por 100 a la cifra global de 1913, y gracias al aumento de la producción de las minas alemanas se ha lle-

MI PRIMER BAILE DE CARNAVAL

Tenía yo entonces diez y ocho años, y vivía con mi familia en un cuarto piso del faubourg Saint Honoré.

Vicisitudes políticas habiannos llevado a una estrecha situación, y en los diez años de destierro mis padres pasaron inenarables amarguras.

París es grande, rico, populoso, alegre; pero también es un desierto de abrasadora arena para quien no tiene en su seno dinero ni amigos. Pudo mi padre, sin embargo de carecer de uno y otros, colocar varias traducciones en cierta casa editorial; y mi madre, ciega en aquellos días, tal vez por tanto llorar, daba lecciones de Geografía en el desaparecido Liceo español de la calle Reaumur.

El ingreso total en nuestro hogar no pasaría de trescientos francos, pero era lo suficiente para que viviéramos con una muy relativa holgura mis padres, mi hermana y yo. Es más: con tan exiguos recursos no se abandonó jamás mi educación.

Un monsieur Carpentras, a quien yo servía gratis de copista y lector, cuidaba por igual precio de mis estudios en su academia musical. En aquella inolvidable sala, donde nunca pude comprender que a un mismo tiempo se dieran lecciones de piano, canto, violín y clarinete, recibía yo las de armonía y contrapunto en medio del más extraordinario desorden.

En la casa de Mr. Carpentras dos o tres chiquillas, no mal parecidas, verdaderos diablos con faldas, y cinco o seis muchachos con los que no tuve ocasión de estrechar la amistad, porque mi padre permitía que quien quita la ocasión quita el peligro, y no se separó jamás de mí, ni él, para evitarme el ridículo de las versiones sin dinero.

La realidad no eran gran capital los francos que para mis gastos se me asignados mensualmente. Pero al menos mis compañeros se jactaba de no tanto y de divertirse como cualquier hijo imbecil de millonario.

En esta situación llegó Carnaval.

Yo había hasta entonces considerado el colmo de la felicidad la asistencia a un baile de la *Grand Opera*, de la *Cómica*, o en otro género, de *Mabille* o del *Chat noir* pero mis compañeros me demostraron que todo eso no era sino el colmo de la vulgaridad, y que la verdadera fuente de placeres estaba en la *Salle merveilleuse*, situada en la calle de San Agustín.

Realizada una operación mercantil que por lo vil no detallo, y que me proporcionó veinte francos en una pieza; dispuesto

a afrontar toda clase de peligros, pude, con la complicidad de mi hermana, lanzarme a la calle un lunes de Carnaval a las diez de la noche, cuando mis padres dormían profundamente.

En la plaza de Palais Royal me esperaban mis cuatro compañeros de juerga. Noté que uno de ellos no vestía traje negro, condición *sine qua non* para penetrar en la *Salle merveilleuse*.

Yo iba, sin disputa, mejor trajeado que mis compañeros. La estatura y el volumen de mi padre eran exactos a los míos, y pude lucir en aquella memorable noche el histórico frac con que el autor de mis días juró pocos años antes su cargo de diputado en las Cortes Constituyentes.

Fuí, según es de suponer, objeto de admiración por parte de mis amigos, como lo fué por la mía el único de ellos, quizás el más animoso de todos, que se presentó a horas y en momento tales, con un trajecillo de riguroso verano, de un alegre color amarillo, y a cuyo solo aspecto sentí duplicarse el frío de aquella helada noche. El pobre chico, al salir furtivamente de su casa, como yo de la mía, encontróse cerrado con doble llave el ropero de su padre, y antes que faltar a su palabra prefirió presentarse con su traje tropical en el punto de cita.

Allí se entabló una viva discusión sobre amistad, compañerismo, lealtad, etc., y haciendo gala cada uno de los presentes, y yo más que ninguno como buen español, de hidalguía y altruismo, acordamos alternar el traje negro con el desvalido amigo, gozando por riguroso turno de un frac y de una ración de baile, único medio de entrar todos en la *Salle merveilleuse*.

A pares y nones se sorteó el orden de cesión del frac. Y correspondió vestirlo precisamente al del traje amarillo: o lo que es lo mismo, tuve yo que ceder el mío.

En un portalucho oscuro y mal oliente cambié, temblando como una caldera en presión, mi traje negro por el amarillo canario de mi compañero.

Hecho el cambio, despidióse de mí el alegre grupo, y le ví penetrar en la sala de baile, mientras yo paseaba la acera para ahuyentar el frío glacial de aquella serena noche de aterciopelado firmamento.

Más de una hora (plazo fijado) habría transcurrido, cuando quise echar mano a mi reloj, pero no pudo ser porque estaba en el bolsillo del prestado chaleco.

Transcurrió tiempo. El frío arreciaba. Indicóme el paso de varios carruajes que habían terminado las funciones algunos teatros, o, mejor dicho, que la media noche era por filo.

caballero, dijo. Sólo puedo asegurarnos que si efectivamente un sentimiento como el que decís ha penetrado en mi corazón, jamás ha subido hasta mis labios.

—Basta ya. ¡Despejad!, dijo el señor de la Roca.

Y le señaló la puerta de la estancia, por la que se retiró triste y meditabundo el pobre paje.

Comenzaba a bajar la tarde cuando Rogerio salió de la habitación del anciano caballero, y principiaban las sombras a agruparse en los corredores del castillo. Atravesaba el paje con lento paso una de las galerías, cuando sintió un ruido de pasos y vio pasar a una mujer por su lado que se apartó con rapidez después de haber deslizado un objeto en su mano. Creyó reconocer en ella a la dueña de la damisela.

Su corazón latió con violencia, apresuróse a llegar a la modesta habitación que ocupaba en el segundo piso del castillo, y allí, después de haber encendido una luz, clavó ávidamente la vista en el objeto que acababan de introducir en su mano. Eran unas tablillas como las que en aquel tiempo usaban las damas principales. Abriólas impaciente el paje, y

La falta de puntualidad de mis camaradas empezó a molestarme, y en mi mente despertóse la sospecha de una traición.

Un reloj de torre dió tres campanadas. No cabía duda: mis amigos me habían burlado.

En vano traté de penetrar en la *Salle merveilleuse*: un elefante con librea de portero me lo impidió a pesar de mis súplicas, ruegos y razones, y no digo de mis ofrecimientos, porque mi dinero, como mi reloj estaba en el bolsillo del otro.

Desesperado, frenético, hidrófobo, no tuve desde aquel instante otra idea que la de venganza. Acepté *in mente* la guillotina a cambio de matar el infame burlador.

Empezaba un triste amanecer. El termómetro se me antojó marcando veinticinco grados bajo cero.

Aparecían los primeros carros de la limpieza pública, cuando noté con estupefacción que el portero y otros dos hombres cerraban la entrada de la *Salle merveilleuse*. ¿A qué decir lo que mis lectores habrán ya adivinado? La sala de baile tenía otra puerta a la calle Louvois, destinada exclusivamente a la salida del público.

Hago gracia al lector de la escena que se desarrolló en la casa de mis padres a mi regreso.

Pero mi venganza fué cruel, terrible. Aquel compañero mío que en las clases de Mr. Carpentras era una maravilla en el violín, soñador, artista, genial, esperanza legítima, indiscutible virtuoso del porvenir, cobró tal horror a mi venganza, que no sólo desapareció de la academia, sino que temeroso de que yo le buscara en otras, olvidó sus ensueños, perdió sus ilusiones de gloria y abandonó la música.

Hoy es un modesto empleado del Crédito Lyonés. Iba para eminencia y yo le hice tenedor de libros.

¿Sacié o no mi venganza?

FERNANDO PERIQUET.

LA VIRTUD Y LA HERMOSURA

En una vasta llanura se encontraron frente a frente la Virtud resplandeciente y la donosa Hermosura.

Ya que aquí solas nos vemos —dijo la hermosa— ahora vamos a saber, señora, cual de las dos más valemos.

Yo por mí, deciros puedo que por doquiera que voy asombro del mundo soy y siempre envidiada quedo.

Yo presto a la juventud mil encantos seductores, mas huyo de los dolores del pesar y la inquietud.

Jamás con la ancianidad lograron verme reunida, pues me cansan enseguida los achaques de la edad.

Y aun siendo así de ligera soy de todos deseada y por todos celebrada cuando engalano a cualquiera.

Siempre venzo en un segundo doquiera que me presento, pues me aclaman al momento como a la reina del mundo.

Decidme, pues, vos ahora, si es que os dignáis responder, ¿acaso vuestro valer iguala al mío, señora?

Así le dijo altanera la hermosura a la virtud, mas ésta con gran quietud contestó de esta manera:

—Por sí sola la hermosura, decid: ¿qué valor tendría? Sin mí de fiyo sería sólo una hermosa locura.

Yo, por doquiera camino, marcho siempre recatada, y a mí no me arredra nada, que hacer bien es mi destino.

Yo a la joven afligida, la tiendo amorosa mano, y el enfermo y el anciano en mí tienen acogida.

Yo soy honor y bondad, modestia, resignación; soy valor y abnegación; soy prudencia y caridad.

Llevo la dicha y reposo al que obtiene mi favor. que nada tiene el valor que tiene el ser virtuoso.

Decidme, pues, ahora vos, si aun me queréis replicar, ¿habrá quien pueda dudar cuál vale más de las dos?

Así la virtud habló con voz dulce y reposada; mas la Hermosura, cortada, nada más la contestó.

Tuvo al fin que comprender que, aunque valga la hermosa, la virtud radiante y pura es la que da más valer.

ANGEL PALÁNQUEX.

Folletín del SOLLER -13-

LA DAMISELA DEL CASTILLO

fin de darle prontamente un protector más vigilante y experto de lo que podía ser él. La idea de casarla con el conde Arnaldo no había hecho más que sonreírle, y sólo para ver como la tomaba su nieta había emprendido la conversación; pero entonces se fijó en ella y creyó que debía llevarse a cabo.

Aquella misma tarde el paje Rogerio fué despedido del castillo. En Galcerán le llamó y le habló de esta manera.

—Has abusado de la hospitalidad y con fea ingratitud has pagado la confianza que se te dispensaba. Sin acordarte de lo que me debías y de lo a que estabas obligado, te has atrevido a alzar los ojos hasta la heredera de la Roca. Pudiera castigar tu audacia mandándote colgar de una almena: me contento con desterrarte para siempre del castillo.

Rogerio quedó tan aturdido que no acertaba a comprender lo que sucedía.

—Ignoro de lo que me habláis, señor

halló escritas en una de ellas estas palabras:

«Si os destierran del castillo, hallaos esta noche, una hora después de haber dado la campana el toque del retiro, al pie de la reja que hay en la torre del Pino.»

No decían más las tablillas, pero era lo bastante para llenar de júbilo al paje y para hacerle enloquecer de gozo. La letra de las tablillas era de Dulce, y la torre del Pino, al pie de la cual se le citaba, llamada así por existir un árbol de aquella clase en su cima, tenía una galería que comunicaba con la habitación de la damisela. Rogerio respiró con toda la libertad de un corazón oprimido por largo tiempo. Eran aquellas palabras la primera declaración de amor.

Por la noche, después de haber pasado la cena sin incidente notable, cuando se quedaron solos de sobremesa el caballero de la Roca y el conde Arnaldo, dijo el primero al segundo:

—Lo he reflexionado ya, conde. Dulce será vuestra esposa.

El corazón del conde Arnaldo dió un salto, no de amor sino de codicia.

Al día siguiente el paje había desaparecido del castillo sin que nadie supiera

de él, y la damisela, sin manifestar ningún sentimiento de pena o de extrañeza por aquella repentina desaparición, siguió entregándose tranquilamente a sus áreas y diversiones acostumbradas. Una semana después, ya nadie se acordaba de Rogerio, incluso el señor de La Roca, el cual, atendidos los cortos años de Dulce, juzgó que lo del paje había sido un capricho juvenil, tan fácilmente olvidado como fácilmente sentido. Ni le dió siquiera la importancia de participárselo al conde Arnaldo, quien ignorante de todo lo pasado, prosiguió galanteando a la damisela, en la cual notaba cierta heladora frialdad que creía hija de la timidez y del candor.

IV

De como el hábito no hace el monje.

Una tarde, cuando ya había transcurrido un mes de las escenas referidas, el conde Arnaldo se acercó a Dulce en ocasión de hallarse ésta bordando una banda verde, la misma en que estaba ocupada cuando llegó por primera vez al castillo. Tomó asiento a su lado y le dijo cariñosamente:

(Continuará).

EL EXODO DOLOROSO DE LAS HERENCIAS SECULARES

La vieja ciudad que agoniza

En nuestro último viaje a Mallorca hemos visto como en la Casa de la Ciudad se van paulatinamente bajando de sus estrados en el salón de corte los retratos de personajes antiguos (ya unidos por la pátina venerable de los tiempos), para ser suplantados por los cuadros de los personajes que «se ilustran» en el andar de nuestros días. Salvo algunas excepciones, no fitubearía nadie en comparar las respectivas valoraciones, hallando la misma diferencia que hoy podemos notar sin esfuerzo ni prejuicio entre la hermosa festa de la esbelta estatua ecuestre de San Jorge erguida en la fachada de San Francisco (que fué decapitada por los obreros municipales cuando las Fiestas del Centenario de Ramón Lull) y la nueva cabeza colocada, bajo la dirección estética de un arquitecto, sobre aquellos hermosos hombros del Santo secular de nuestras glorias guerreras.

Y como la festa de San Jorge, como los retratos de los viejos personajes, todo se va paulatinamente suplantando no sé con qué loco afán de reformas.

Hoy mismo apoyan decididamente la conservación de los últimos retazos que nos quedan de aquellas murallas que tan típico encanto daban a nuestra vieja ciudad, muchos de aquellos mismos que, con tan admirable tesón arrancaran las leyes demolidoras. ¿Será arrepentimiento? ¡Ojalá lo fuese!

A pesar de éste, nuestra querida Palma—Palma la Vieja, la Histórica, la Típica—se va, irremisiblemente, aceleradamente.

Quizás, no lo note quien viva sus días pero sí se percata de esta lenta agonía quien de tiempo en tiempo arriba a sus playas.

Nuestras joyas van desapareciendo. Un día es una biblioteca particular; otro día una colección de tapices; otro una valiosa joya histórica; después un precioso incunable; luego una ventana plateresca... «del tiempo de Carlos V»; más tarde una preciosa colección de lechos salomónicos, de espléndidos damascos, de arquillas, de sillas patriarcales, de arcos y de arcones... Hasta lo que nos ha conservado la madre tierra ocultándolo celosamente en su seno durante dos milenios y más, el preciado fruto de las excavaciones paleontológicas, aquellos preciosos documentos de edades pretéritas que no pueden contemplarse sin honda emoción; todo emigra de Palma y de Mallorca, todo sigue paulatinamente la ruta desdichada del exodo definitivo.

Desde la misma entrada de la Marina, donde se ofrece espléndida muestra del peor gusto arquitectónico de la «Palma Nueva» (donde, de haber habido amor verdadero a la tradición y el arte, tiempo hace debiera haberse restituido la hermosa Puerta «milagrosamente» conservada en los tapiados jardines de la Lonja), hasta la estación del Ferrocarril, la mayoría de los edificios nuevos son del peor gusto; ¿qué veréis—sino—en ellos de aquella armonía soberana que antaño no hace muchos años; tú, lector me eres testigo fiel—podíamos contemplar y ante la cual descansaban satisfechos los ojos del artista y de toda persona de fino gusto?

Desde la transformación de aquella casa secular de los «Bonapart» hasta la de las más recientes casas solariegas, inspirando siempre el más ínfimo valor utilitario, son muchos los monumentos de la vieja Ciudad que han ido desapareciendo. Ya no vemos aquellos hermosos aleros entre los cuales deslizaba el sol de mediodía sus más preciados rayos de oro y la luna filtraba su casta luminosidad para alumbrar la santa imagen que en las viejas hornacinas eran consuelo y esperanza y signo de nuestra

religiosidad. Y como los aleros de «lleyam vermei», han ido desapareciendo aquellas preciosas ventanas coronelas, cuyas finísimas columnas alabastrinas parecían doradas estalactitas arrancadas de nuestras grutas maravillosas; y con las ventanas «coronelas» han desaparecido los anchos portales, generalmente ornamentados por escudos de rancios abolengos, y aquellos amplios zaguanes abiertos a la luz por aquellos esbelfísimos arcos de piedra berroqueña o de mármol del país, tan típicos y propios de la arquitectura admirable de nuestros antepasados.

¡Hasta las puertas de los ventanales de la Casa de la Ciudad hemos visto suplantadas, perdiendo su carácter primitivo!

¡Temblemos ante la desaparición absoluta de lo que nos legaron nuestros padres! Como los zaguanes del viejo Casal de los Condes de Montenegro y Montero, tapiados bárbaramente, pueden serlo otros muchos zaguanes; como las desaparecidas bibliotecas, las desaparecidas colecciones de tapices y de muebles y de joyas históricas, todo lo que queda se halla en inminente peligro de seguir la ruta de la desaparición o del exodo definitivo.

Pero sobre esta vigilancia que el momento histórico recarga en la conciencia de los nuevos ricos, de aquellos que por haberles sonreído la fortuna, adquieren en nombre del pueblo pobre el deber de adquirir toda valoración artística antes de que emigre, queda mucho por hacer a fin de reintegrar a nuestra vieja Ciudad a su antigua grandeza arquitectónica; y esto es obra de los gobernantes y esto es lo que exige el tiempo y el pueblo. Modernice lo posible; pero no hagan obra antiestética! Indudablemente causa admiración a los que nos visitan aquella ingente mole, aquella pesadísima escalera que se tiende entre las dos murallas defensivas de nuestra hermosa Catedral; y no es precisamente por su belleza; cualquier hijo de Germania que suba desde el puerto, al encontrarse ante aquella pesadísima mole, pensará hallar en su cumbre, en vez de la finura maravillosa de nuestra gótica catedral, un nuevo inesperado monumento a Hindenburg, lleno de clavos motivos!

Y no es que haya faltado ejemplo mejor de estética; se tiene precisamente a pocos pasos de allí aquella hermosa restauración del Palacio de la Almudaina, y aquella escalera finamente ornamentada que une la Calle del Conquistador y la de Palacio, que son de una ejemplaridad admirable.

¡Demos vida—palmesanos—a esta nuestra vieja ciudad que agoniza! La vieja Ciudad se resiste a morir; no podrá valer jamás la «novísima» Palma lo que puede valer nuestra vieja Madre.

El amor a lo nuestro, a nuestras tradiciones, a nuestra propia cultura especialmente arquitectónica; nuestro afán por conservar lo más típico; nuestra resistencia a toda obra demolidora de lo rancio, de lo originalmente palmesano, es el continuado homenaje de la raza y de la sangre que podemos rendir en torno de la estatua del Conquistador. Si renegamos de lo nuestro, olvidémosnos también del Rey Bueno, del Rey que abrió a nueva y preciosa cultura a nuestra querida Ciudad. En caso contrario, la estatua del Rey Conquistador presidiría, como una hosca fantasmagoría el morir de la vieja Ciudad de Mallorca; porque la valoración de esta vieja ciudad no puede ser otra que remembranza y tradición estéticas.

F. SUREDA BLANES.

Madrid, Enero de 1927.

(De La Almudaina)

¿QUE ES

EL SOL DE MEDIA NOCHE?

La película más lujosa de 1927

Crónica Balear

Palma

El viernes de la anterior semana el Presidente de la Comisión provincial de Monumentos Históricos y Artísticos, don José Ramis de Ayreflor y Sureda, recibió un telegrama del Director general de Bellas Artes comunicándole que con la misma fecha ordenaba al Gobernador civil de Baleares que inmediatamente suspendiera las obras que se están realizando en la muralla y que afectan al conjunto del Mirador respecto del cual tiene ya iniciada dicha Comisión la incoación del expediente para su declaración de monumento arquitectónico artístico.

En la mañana del sábado seguían con gran actividad las obras de construcción de la escalera del Mirador.

Requerido por los señores Presidente, don José Ramis de Ayreflor y Sureda, y Secretario don Pedro Sampol y Ripoll, de la Comisión de Monumentos, a las 10 15 el notario don Asterio Unzué levantó acta en que hizo constar que en aquel momento una brigada que no bajaba de treinta hombres continuaba trabajando en las obras del Mirador.

El lunes por la mañana, bajo la dirección del Arquitecto municipal, señor Bennasar, y dos maestros de obras, unos cuarenta trabajadores continuaban activamente las obras para la conclusión de las escaleras del Mirador.

Dada la actividad que se desarrolla y lo avanzadas que ya están las obras es de esperar que de un momento a otro quedarán totalmente terminadas.

Y sin embargo, el presidente de la Comisión provincial de Monumentos, manifestó haber recibido un telegrama de la Corte diciendo que el Ministro de la Gobernación ha dictado una orden para que el Gobernador civil de Baleares cumpliera la disposición del Director general de Bellas Artes suspendiendo las obras que se efectúan en las murallas del Mirador.

Los vocales académicos que desempeñan los cargos de Presidente, Vice-Presidente, Contador, Tesorero y Secretario de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Baleares, han presentado a la Superioridad la dimisión irrevocable de sus cargos.

Se celebró el martes en los Cuarteles de Infantería y Artillería la jura de la bandera por los reclutas últimamente incorporados a filas.

En el Cuartel del Carmen, juraron la enseña los soldados de Infantería, Ingenieros y Sanidad Militar, y en el de Artillería los de esta Arma, Intendencia y Caballería.

El «Círculo Mallorquín» tributará mañana, domingo, día 20, un homenaje a la memoria de nuestro ilustre poeta don Juan Alcover (q. e. p. d.)

He aquí el programa del acto:
Poesía por don José M.ª Tous y Maroto.
«Les dues muses», por don Miguel Ferrá.
«L'ofrena al Mestre», por doña María Antonia Salvá.
«En Joan Alcover», por don Gabriel Alomar.

A bordo del vapor rápido «Rey Jaime I», llegó el martes por la mañana a Palma, procedente de Barcelona, el Gobernador civil

de esta provincia, don Pedro Llosas, acompañado de su señora esposa.

Los señores de Llosas han regresado a esta ciudad después de haber permanecido corta temporada en Olot.

En el muelle recibieron a nuestra primera autoridad civil, los delegados gubernativos señores Parpal y Martínez, el jefe de policía Sr. Florez y otras distinguidas personas.

El señor Gobernador civil interino no concedió el permiso que se le solicitó por parte de los elementos republicanos de esta ciudad, para celebrar, con un vino de honor, el aniversario de la implantación de la república en España.

Mahón

La Federación Obrera de Menorca ha recibido un atento escrito del delegado del Gobierno en esta isla, quien participa a dicha entidad que el señor director general de Obras públicas, en escrito fecha 27 de enero último le dice que hallando justificadas las razones expuestas por la sociedad obrera, procurará intensificar en lo posible las obras en dicha isla, con el fin de atender a los «sintrabajo» y en beneficio de la misma.

Ibiza

El sábado se reanudaron los trabajos para intentar poner a flote a la balandra de la matrícula de Palma nombrada «Portopi», que hace unas semanas embarrancó en el «Espardell».

Estuvieron allí el práctico, señor Costa, el delegado de una compañía de Seguros señor Boned y el maestro de ribera señor Cardona, que es el que se ha encargado ahora de dirigir los trabajos de salvamento.

No se tiene la menor noticia sobre el paradero del laud «Antonio Bernat», que hace unas semanas, cuando se dirigía de nuestro puerto a Cartagena, fué abandonado por su tripulación.

Se va extendiendo la gripe en los pueblos y casas de campo.

En la parte de las Salinas existen muchas invasiones y según se dice también en la vecina isla de Formentera ha hecho su aparición el famoso «once».

DENTINA TORRENS

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

EN LA ANTIGUA CASA

FONDA D'ES REPLÁ

que ha sido adquirida recientemente por

D. CAYETANO POMAR

se han efectuado grandes mejoras, reuniendo ahora todas las comodidades del confort moderno :: Servicio completamente nuevo.

ESTA CASA SE ABRIRÁ EL 1.º DE MARZO PROXIMO

El nuevo propietario ofrece a los antiguos parroquianos y al público en general su establecimiento en el cual serán servidos con prontitud y esmero.

LA MUJER FEA

Si tuviéramos que dar crédito a las palabras del poeta, la mujer fea no existe, puesto que la mujer en su espiritualidad, encierra siempre la belleza de un alma delicada, tierna y dulce, que puede atesorar todas las perfecciones. Pero la mujer físicamente fea, «esa» mujer quizá más espiritual y en muchas ocasiones más femenina que aquellas a las que Natura dotó de sugestivas cualidades que constituyen la belleza estética, «esa» mujer fea, que lo mismo en Francia que en España que en todo país culto y civilizado merece y tiene el respeto de los hombres de corazón y de inteligencia, es la que por los pollos muy del día es tratada despectivamente y con manifiesta irreverencia, esa irreverencia que entraña siempre una lamentable equivocación y una censurable grosería.

Es deplorable el criterio que de la mujer han formado los hombres que más alardean de conocerla y que sólo en la forma externa saben definir sus conocimientos, buscando en la perfección de líneas, en el rasgo de un detalle, la belleza que es la luz en la que queman sus alas de mariposas inconscientes. El hombre «del día» y la mujer también, que en esto de culpas se saben dar la mano los dos sexos, busca su tipo, va en pos de la muñequilla o del bibelot para lucirla como objeto de lujo, como algo que atraiga la mirada y reclame la atención del prójimo. Es bella—se dicen—pero jamás se preocupan de preguntarse: ¿será buena? Y el alma, la espiritualidad femenina, la esencia de la vida, lo que es generador de verdaderas venturas y felices luminosidades, esto, para ellos como para ellas, es detalle nimio, es lo superfluo, lo banal, lo «cursi», y así se ven esas parejas que se atraen por el *pendant* de su hermosura, pero que se repelen por la incompatibilidad de sus almas. La mentira predominando sobre la verdad.

Mas... aun cuando este error es y debe ser permitido, que siempre en las cosas terrenas se concede más importancia a la perfección de la forma que a la pureza y belleza del fondo, no justifica que los pollos «muy del día» olvidando los más elementales deberes de la cortesía, esa ciencia de la galantería a la que rindieron culto nuestros ascendientes, tengan siempre un gesto de desprecio cuando no una frase insultante para la mujer fea, «esa» mujer que por deformidad de su cuerpo o imperfección de su rostro pasa por la vida gustando del acíbar de la indiferencia, sufriendo las dentelladas de la grosería, que laceran su alma pura, buena, hermosa!

Las injusticias, aun cuando sean cometidas inconscientemente, provocan un gesto de rebeldía. La mujer, como el hombre, no pueden escoger su físico: son como son. La perfección del cuerpo, la belleza de la línea, los rasgos fisonómicos atractivos, son obra de Natura; pero la belleza del alma, su perfección y pureza, aun cuando son también cualidades ingénitas que nos concede Dios, pueden mejorarse hasta llegar a la perfección mediante la educación cristiana, y una mujer fea puede ser santamente buena, como una mujer bellísima encarnación de todos los vicios y defectos.

Ríndase pleitesía a la belleza, que siempre lo artístico ha despertado grandes sentimientos y hecho vibrar los sentidos conmovidos por la emoción; pero no olviden los pollos «muy del día» que la mujer, hermosa o fea, es siempre merecedora del respeto, porque en toda mujer alienta una madre y «la madre» es compendio de todas las perfecciones, crisol en el que se funden los más puros y grandes sentimientos, corazón en el que caben todos los sacrificios y todas las ternuras que nos ofrece el regazo amoroso en los días felices y nos alienta y conforta en la adversidad, dándonoslo todo, incluso la vida, y no exigiendo nunca nada, nada, como no sea nuestro propio bien y felicidad. Y decidme: ¿esta sola condición, no eleva a la mujer sobre todas las opiniones egoístas como todo lo que es egoísmo insensato? Sí; la mu-

PARA ELLAS...

jer, hermosa o fea, para los espíritus cultos es siempre digna de veneración y respeto, por eso, por ser mujer, por ser madre o poderlo ser, y... fea o hermosa, una madre es siempre ¡Madre! y este nombre santo pliega nuestros labios en reverente devoción.

AMANDA RICO.

EN EL TOCADOR

La fetidez del aliento

Generalmente la causa de este defecto es el abandono de los cuidados de la boca. En ocasiones obedece a un desarreglo gástrico o pulmonar; otras, es producido por la acumulación de mucosidades en las fosas nasales o bien por un polipo, la eczema, etc. En los casos de obedecer la fetidez del aliento a una enfermedad, debe el paciente sujetarse a tratamiento médico, y si resultase incurable, debe procurarse disimular el defecto por medio de la masticación o presencia en la boca de sustancias aromáticas, como clavo, canela, nuez moscada, etc... o bien pastillas de resina, de rentisco y de hojas de mirto disueltas en vinos añejos u olorosos. Pueden también emplearse pastillas de menta y cachunde. El cachunde es una mezcla de ámbar y almizcle.

Cuando el mal olor proviene de afección estomacal, se recomienda el clorato de cal o las pastillas de carbón, sustancias que tienen la propiedad de neutralizar los gases producidos en el estómago.

Pero como en general el mal olor de la boca procede del descuido de la parte de su higiene, a este punto debemos referirnos para su corrección. Complementando, pues, lo que hemos dicho sobre este asunto en otras ocasiones, debemos sólo añadir que precisa lavarse los dientes, antes de acostarse, con alcohol de menta; tomar después de cada comida una pequeña cucharada de carbón medicinal amasado con pan sin levadura. Se completa este tratamiento con una frecuente limpieza del intestino.

Una buena agua para lavarse la boca, en los casos de fetidez del aliento, se prepara del modo siguiente:

Clorato de cal. 4 gramos
Agua 2 litros
Una vez disuelto se añade:
Menta en polvo. 60 gramos
Azúcar. 400 "

Se usa en forma de colutorios y gargarismos.

Las pastillas de cachunde y magnesia se preparan así:

Cachunde. 30 gramos
Magnesia 30 "
Azúcar 300 "

Se le añade después mucílago de gema adragante en agua de canela en la cantidad necesaria.

DR. MANNHEIM

LOS NIÑOS POR DENTRO

«Mi hijo no tiene confianza en mí»—dice un padre cariñoso—. «¡Y yo que quisiera tanto ser su amigo!; ¿quién le aconsejará más desinteresadamente? ¿quién gozará mejor con sus alegrías y sufrirá más con sus penas? Y no es que no me quiera, no; me ha dado pruebas de lo contrario; pero lo siento hermético, lejano, desconfiado... Y el pobre señor se devana en balde los sesos buscando la razón de este hecho, a su parecer inexplicable, sin pensar que las almas se moldean como las piedras, por el agua, gota a gota, y que los hechos lejanos y olvidados, obrando en lo subconsciente, pueden ser móviles tanto más poderosos cuanto menos conocidos del sujeto. Voy a tratar de reproducir

algunas de las escenas que han podido llevar al estado actual, advirtiendo que son sólo como muestra y que, a poco que busquen, pueden los lectores encontrar otras más interesantes en sus propios recuerdos.

Pedro tiene dos o tres años, y le atraen, como a todos los chicos, tijeras, cuchillos, agujas, y, en general, todos los objetos prohibidos y peligrosos; en más de una ocasión sus padres se ven obligados a arrebatárselo de las manos algunos de estos «tesoros», pero para que no lllore, en lugar de hacerlo francamente, aprovechan una distracción suya para esconderlo, diciéndole luego que el perro, el coco o el gitano se lo ha llevado; al principio el chiquillo lo cree, pero pronto se percata del engaño, como lo prueba el que intenta buscar en el escondite...

Cuando le llevan de visita a casa de una prima suya, suele empeñarse en que le den una muñeca grande que tienen cuidadosamente colocada en una rincón, y para no hacerlo le han dicho un par de veces que estaba pegada a la pared y no podían separarla. El chico se ha callado, al parecer convencido, pero cuando un día era hora de volverse a casa, y él no quería, se ha colocado muy tieso contra el muro: «No puedo irme, estoy pegado a la pared», ha dicho muy serio.

La perspicacia infantil es mucho mayor de lo que creen las gentes. El niño se da cuenta de que le mienten, y como no puede comprender los móviles a que obedecen, generaliza, y la confianza en los padres no gana nada con ello.

«¿Qué me van a traer los Reyes?» Durante unos días el muchacho, ahora ya de seis años, no sueña más que en cabalgatas de aspecto exótico, con camellos, elefantes, caballos blancos y juguetes, muchos juguetes; pone en una cesta al lado del zapatito en el balcón un poco de maíz para que coman los animales.

—¡Parece imposible que puedan venir de tan lejos; tendrán un hambre! ¿Van por los tejados o por la calle?

¿Y por qué ha escrito él una carta a los Magos de cartón del Siglo? La versión de sus padres, la de la abuela y la de la muchacha no concuerdan; hay cosas que su cabecita razonadora no ve claras.

—Será que soy demasiado pequeño—se dice.

Un amiguito algo mayor, y que «sabe», se burla de él.

—¡Tonto; son los padres!

Pedrin, que no es aficionado a rodeos, va a preguntarles: ponen el grito en el cielo y le dicen que no es verdad. Entonces él, poco convencido, se dedica a observar, y ve, en efecto, como su papá trae de la calle un paquete de forma rara, que guarda en su gabinete; con mucha astucia, aprovechando la llegada de unas visitas, el niño se desliza y rompiendo una esquina del papel, ve asomar la

rueda de un automóvil, que justamente pedía en su carta. Indignado de que le hayan engañado, y orgulloso del descubrimiento, va en busca de la criada, que después de intentar hacerse la desentendida, habla por fin libremente del asunto y procura convencerle de que «haga como que cree», para que sigan poniéndole juguetes otros años.

Pedro estudia ya el bachillerato y es un muchacho travieso, inteligente y sincero. El nacimiento de una hermanita de uno de sus íntimos amigos da actualidad a una cuestión abandonada durante un cierto tiempo, pero que antes le preocupó y no llegó a resolver. Las varias explicaciones que entonces le dieron sus padres y demás (venida de París, comprada en una tienda, traída por una cigüeña, etc., etc.), no le convencieron mucho, y desde luego ahora le parecen absurdas; además, va observando detalles curiosos... Un alumno del quinto, desvergonzado y procaz, se encarga de aclarar el asunto. Pedro «odia» durante unos días a sus padres, y cuando la crisis pasa, queda allí en el fondo de su alma un poco de amargura y un bastante de recelo.

Volvemos siempre, sin querer, a lo mismo; los padres necesitan para serlo verdaderamente una preparación seria que les haga capaces de leer en el alma del niño para saber cómo reacciona ante la realidad y emplear, en vista de ello, los medios adecuados para su formación y desenvolvimiento.

MARGARITA COMAS.

LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25
PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio, de "Can Pereta,"

CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

Gran rebaja en todos los artículos

MONEDEROS PARA SEÑORA, VERDADERA GANGA

Gran rebaja en todos los artículos de perfumería

Agua de Colonia Rusa, a 5'50 pesetas litro

ACEITE Y ACEITUNAS ADOBADAS
DE PROPIA COSECHA

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.
 De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
 De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.
 De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)
 De Palma a Barcelona: 1.^a, 52'75 pts.; 2.^a, 44'00 pts.; 3.^a, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.
 De Palma a Valencia: 1.^a, 47'75; 2.^a, 31'50; 3.^a, 18'40; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Alicante: 1.^a, 48'95; 2.^a, 32'15; 3.^a, 18'80; Cubierta, 11'20.
 De Palma a Tarragona: 1.^a, 48'75; 2.^a, 32'00; 3.^a, 18'65; Cubierta, 11'05.
 De Palma a Marsella: 1.^a, 94'85; 2.^a, 66'50; 3.^a, 48'50; Cubierta, 31'00.
 De Palma a Argel: 1.^a, 84'85; 2.^a, 56'50; 3.^a, 38'50; Cubierta, 28'50.
 De Palma a Mahón: 1.^a, 42'75; 2.^a, 26'50; 3.^a, 16'90; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 De Palma a Ibiza: 1.^a, 37'75; 2.^a, 21'50; 3.^a, 15'80; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 pts.
 De Alcúdia a Barcelona: 1.^a, 52'25; 2.^a, 33'75; 3.^a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Mahón: 1.^a, 37'25; 2.^a, 21'25; 3.^a, 15'65; Cubierta, 10'65.
 De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

Servicio de trenes

Ascendentes
 De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 18'30.
 De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.
 De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30. Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.
 De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
 Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.
Descendentes
 De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.
 De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.
 De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.
 El tren de las 11'15 sólo circula los lunes jueves y sábados.
 De Santanyi a Palma a las 6, 11, y 17'5.
 El tren de las 11 sólo circula los sábados.
Línea de Artá
 De Manacor a Artá a las 10'13 y 16'26.
 De Artá a Manacor a las 5'5 y 15'55.

Servicios combinados
 Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxi.
 Los de Campanet, Selva, Bújer Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.
 Los de Costitx en el Empalme.
 Los de María en Sineu.
 Los de Alcúdia en La Puebla.
 Los de Santa Margarita en Muro.
 Los de Porto-Cristo en Manacor.
 Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.
FERROCARRIL DE SOLLER
 De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.
 De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19'5.
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.
 También los domingos y días festivos el último tren retrasa su salida de Sóller, hasta las 17'30.

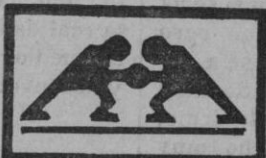
Noçions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.
 Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.
 Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes

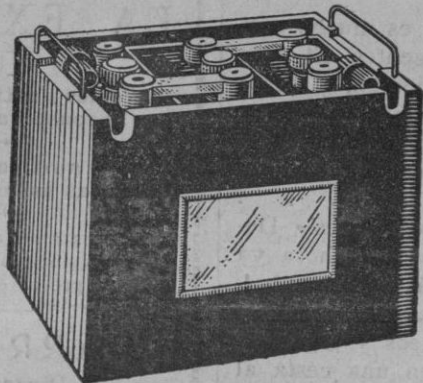
Diccionari Català - Castellà

I Castellà Català d' En A. Rovira i Virgili.
 Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Baterías



Dominit



6 y 12 voltios
 PARA COCHES

Americanos
 y
 Europeos

Adoptado para
 Alumbrado y Arranque

BOSCH

por su sólida construcción

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

BARCELONA
 Mallorca, 281

Equipo Bosch, S. A.

MADRID
 Génova, 3

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Un momento de placer...

y muchos años de salud se consiguen con el uso del Jarabe de



HIPOFOSFITOS SALUD

Las personas cuidadosas sienten predilección por este inimitable reconstituyente, porque su sabor es agradable y maravillosos los éxitos obtenidos contra la debilidad general, anemia, agotamiento nervioso, inapetencia, raquitismo y síntomas consuntivos

Más de 35 años de éxito creciente
 Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior las palabras HIPOFOSFITOS SALUD impresas con tinta roja

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D' EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
 LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
 DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, **DATTES**

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantités de dattes reçues a la commission en plus d' achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

Téléphone 6-35 - Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES
ORANGES, CITRONS

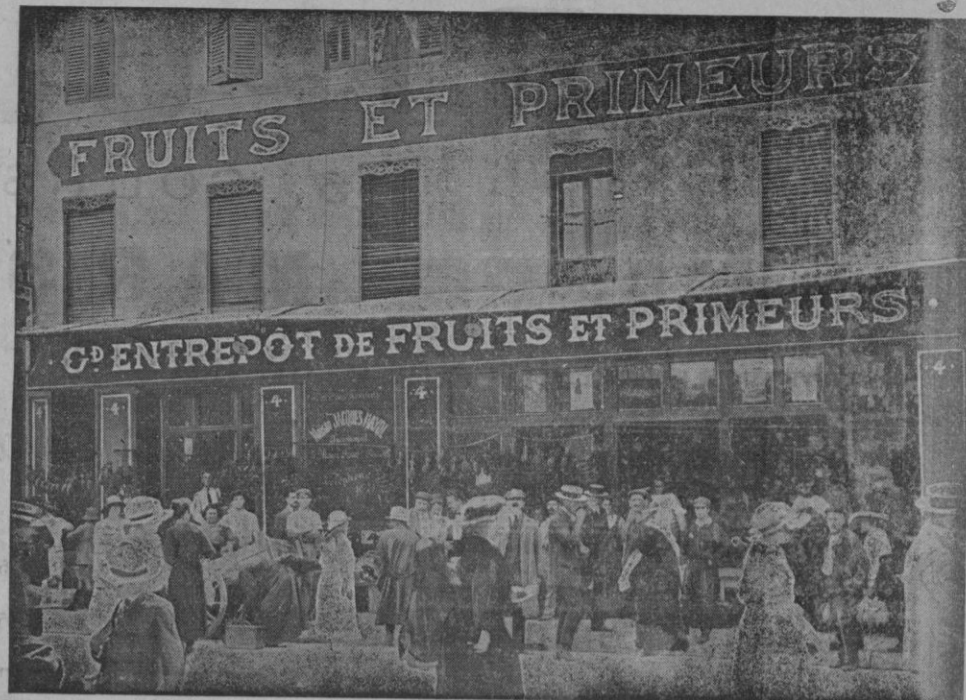
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc.. etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillo

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillo - CETTE (Hérult)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.

BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39

CETTE, 670

BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL

CETTE — MAILLO

PORT-BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8

PORT-BOU 21 int

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere

Cette

Port-Bou

VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.

FRANCIA



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, cosido, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur
Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides
par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Spécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère,
Téléfono Cette, 9

9

8.08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —